



MA Translation Science and Technology

Einführung für Erasmus-Studierende

Universität des Saarlandes

WS 24/25

- Übersetzen
- Post-Editieren
- Projektmanagement
- (technische) Projektvorbereitung
- Aufsetzen von MT-Engines
- Forschung

Zugangsvoraussetzungen

fachspezifische Bestimmungen § 35

- BA-Abschluss (oder Äquivalent)
- GER Niveau C1 in den B-Sprachen
 - einschlägiges BA-Studium oder
 - Zertifikat
- bei nicht-deutscher Hochschulzugangsberechtigung und Nachweis über Niveau C2 in einer B-Sprache: C1 für Deutsch

sehr gute Deutschkenntnisse
erforderlich!

Aufbau des Studiengangs

- Linguistik und Translationstechnologie
- Übersetzen
- Wahlpflichtbereich (6 CP)
- MA-Arbeit (24 CP)

1 oder 2 B-Sprachen

- 1 B-Sprache
 - DE
 - EN
- Linguistik und Translationstechnologie (57 CP)
- Übersetzen (33 CP)

- 2 B-Sprachen
 - DE
 - EN
 - ES, FR, IT
- Linguistik und Translationstechnologie (42 CP)
- Übersetzen (48 CP)

Vorlesung mit Übung

- Foundations Linguistics (6 CP)
- Translation and Content Management (6 CP)
- CAT-Tools and Programming (9 CP)
- Foundations Language Technology (6 CP)
- Translation Technologies (6 CP)

Hauptseminar mit Übung

- Empirical Linguistics and Translatology (9 CP)

MA-Arbeit

- Research Design (Übung, 3 CP)
- MA-Arbeit (21 CP)

Unterrichtssprachen
Englisch und Deutsch
sowie ES, FR, IT

Übungen

- Übersetzen als Kulturtransfer EN (6 CP)
- Fachkommunikation und Wissensmanagement EN (12 CP)
- Projektarbeit ES, FR, IT oder EN (6 CP)
- Übersetzen und Medialität EN (3 CP)
- Übersetzen multimedialer Texte EN (3 CP)

- Text Mark-up and Translation
 - Text and Web Technology (3 CP)
 - Textsortenbasiertes Übersetzen (3 CP)
- Mündliche Fachkommunikation
 - EN (3 CP)
 - ES, FR, IT (3 CP)
- Linguistik (HS, 6 CP)

1 B-Sprache

- Korpuslinguistik (HS, 6 CP)
- Multilingualer Sprachgebrauch (HS, 6 CP)
- Productivity and Quality in Post-Editing Machine Translation (Übung, 3 CP)
- Multilinguale technische Kommunikation (Übung, 3 CP)

2 B-Sprachen (Übungen)

- Übersetzen als Kulturtransfer ES, FR, IT (6 CP)
- Fachkommunikation und Wissensmanagement ES, FR, IT (6 CP)
- Fachkommunikation und Textredaktion ES, FR, IT (3 CP)
- Übersetzen multimedialer Texte ES, FR, IT (3 CP)

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/master/translation.html>

Studienfachberatung

Nina Scholz

Tel.: 0681 302-2508

p-sek-arts@lst.uni-saarland.de

www.uni-saarland.de/lst